



Nothing but **HEAVY DUTY.**®



## M18 PAL

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orjinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

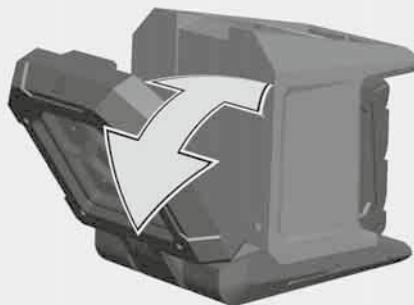
Оригінал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

9



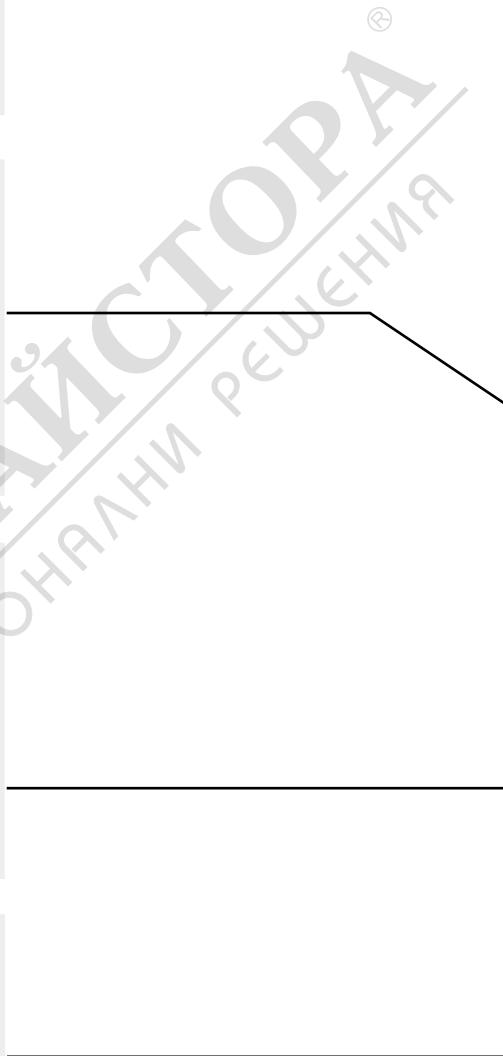
10



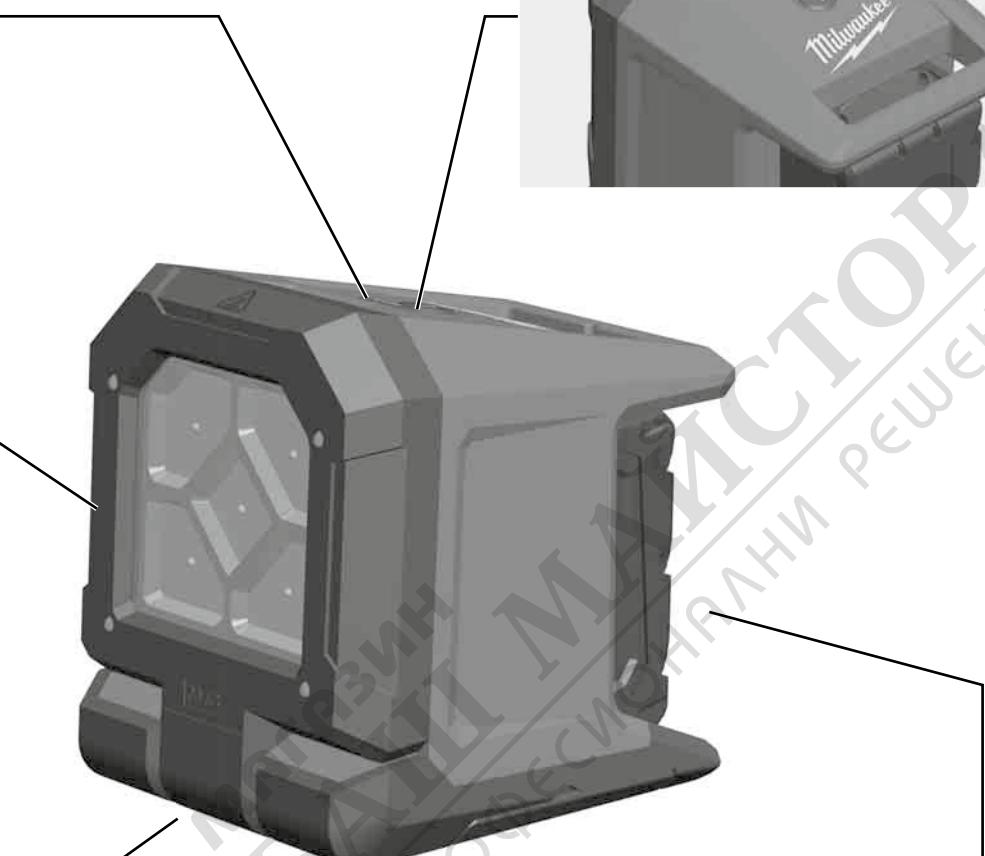
12



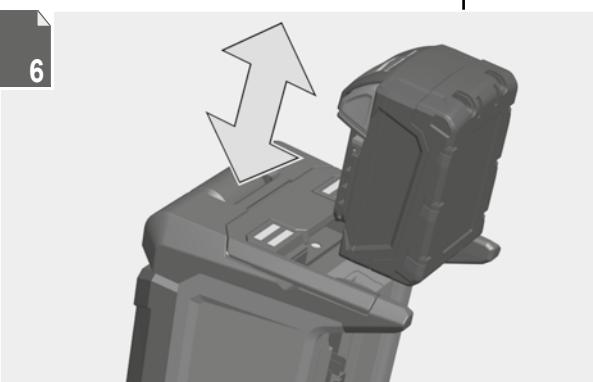
11



8

ON  
OFF

6



5



**1**

Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accumulateur interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utförs på maskinen.

Tarkista pistooltuppa ja verkkojohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alian erikoisuuksien.

При снятии кабеля отключите питание от аккумулятора.

Alethin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przygotowaniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkādu veida apkopes darbus, ir jāizņem arā akumulatori.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetavataku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започвате на каквите е да е работи по машината извадете аккумулатора.

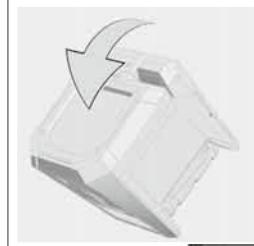
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

فَمَبْرَأَةً حِزْمَةَ الْبَطَارِيَّةِ قَبْلَ الْبَدَءِ فِي أَيْ أَعْمَالٍ عَلَى الْجَهَازِ.

**1**



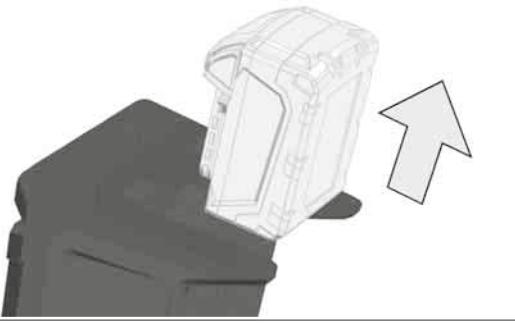
**2**

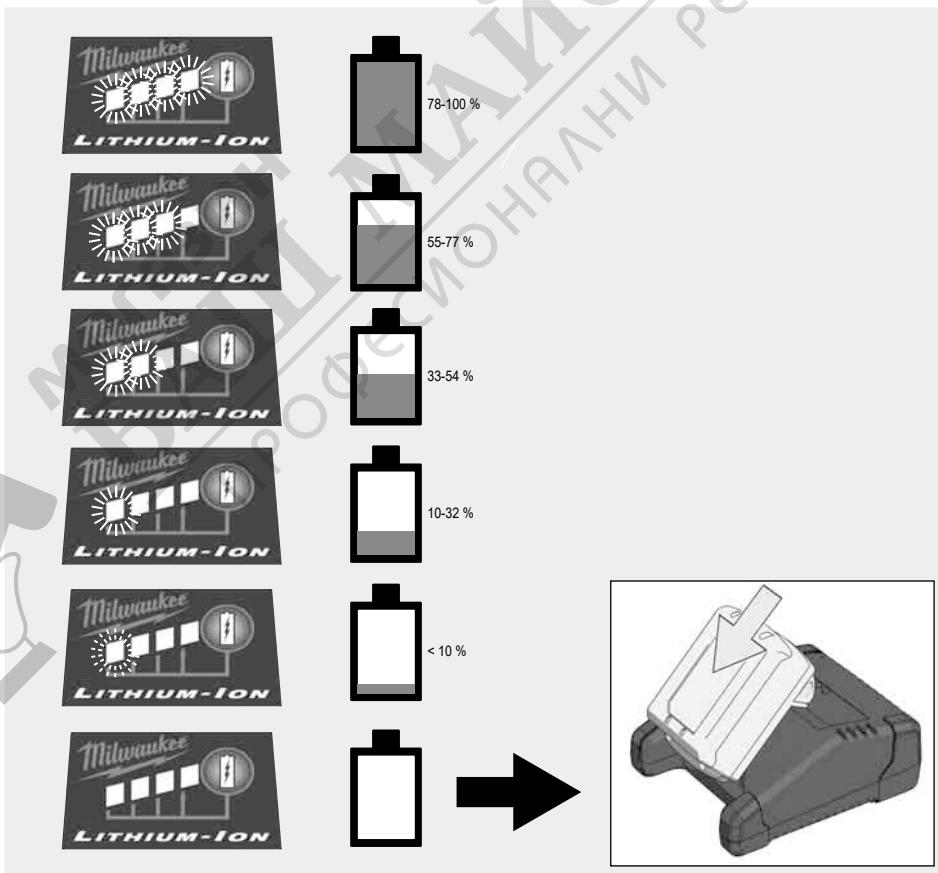
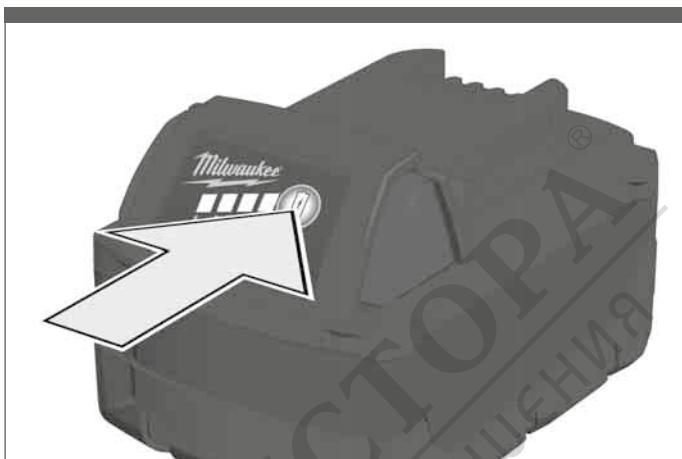


**1**



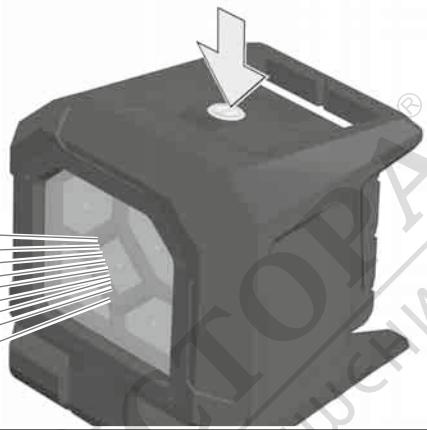
**2**





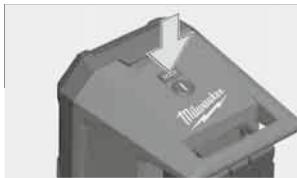


ON



OFF





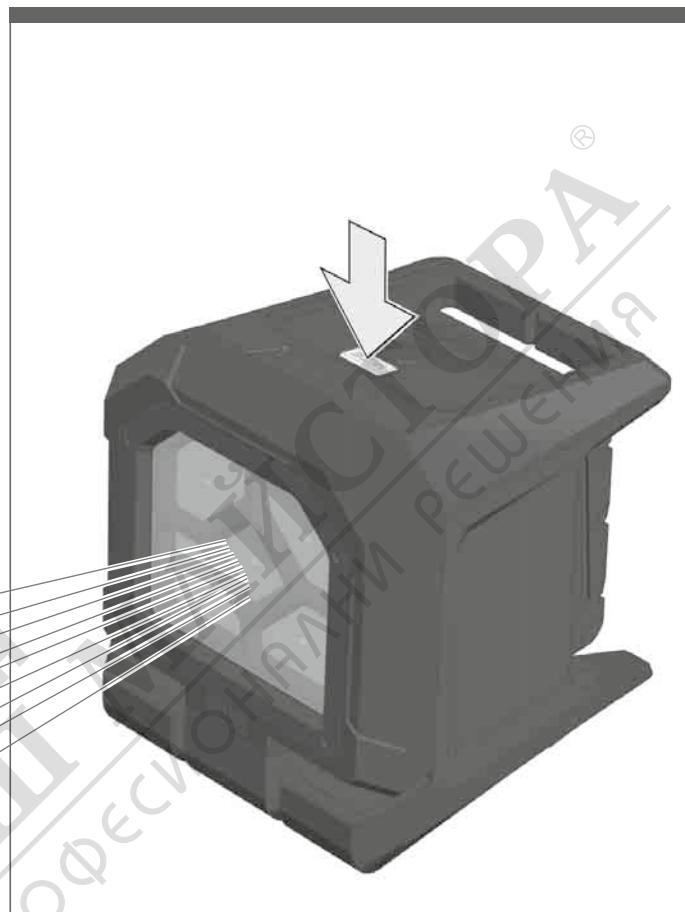
1.

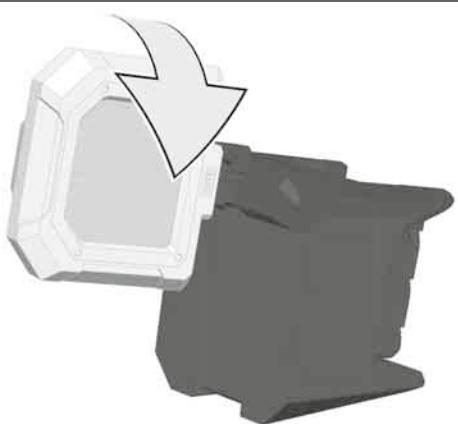
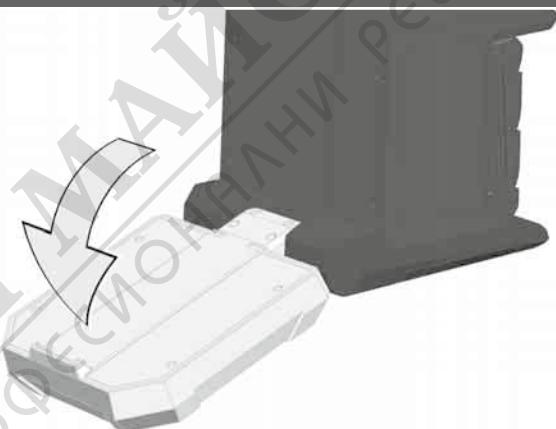
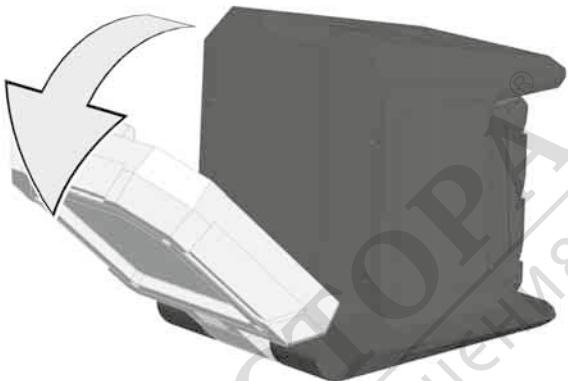


2.



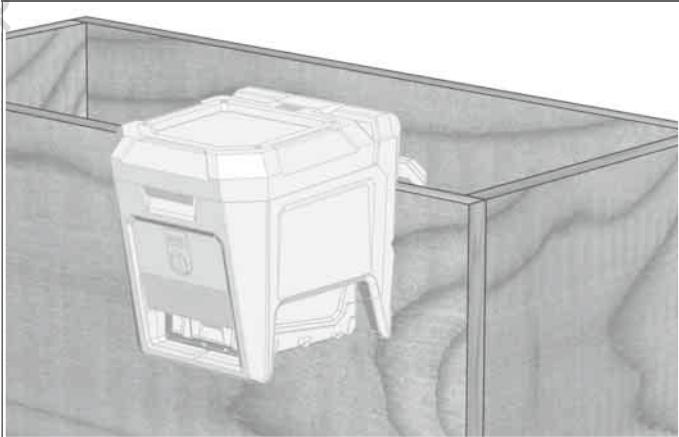
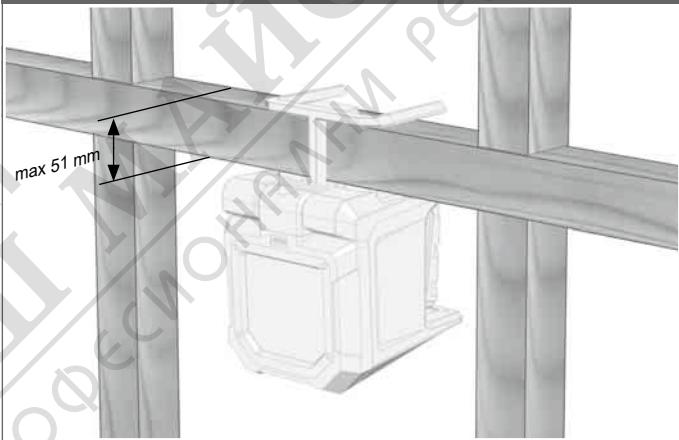
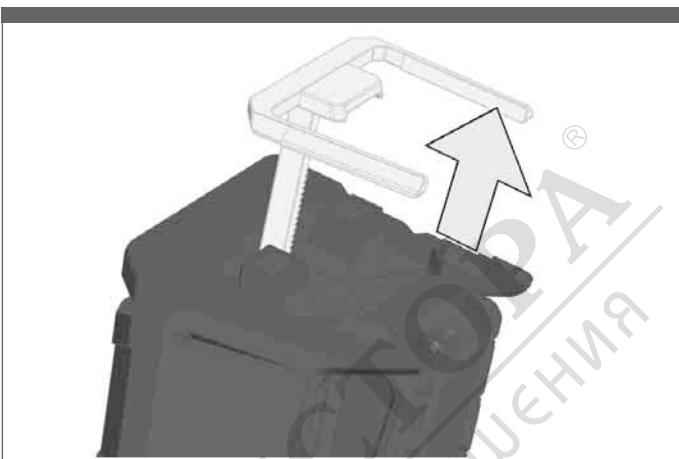
3.







M18B2...M18B5  
☒ M18B9

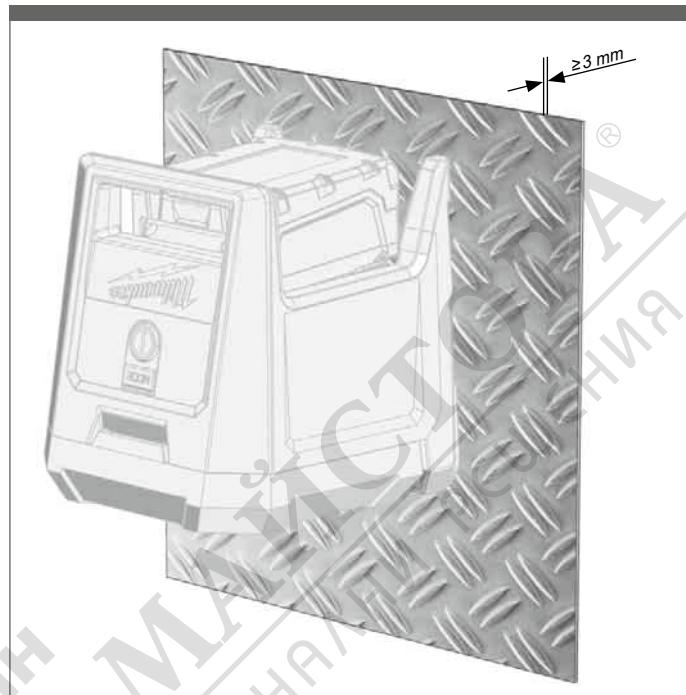




M18B2...M18B5



M18B9



Напрежение на батерията.....	18 V
Номинална консумирана мощност .....	18 W
Продължителност на светене с 1 напълно заредена акумулаторна батерия (5,0 Ah)	
Режим 3 Висока степен.....	4,5 h
Режим 2 Средна степен.....	10 h
Режим 1 Ниска степен.....	20 h
Светлинен поток	
Висока степен.....	1500 lm
Средна степен.....	600 lm
Ниска степен.....	300 lm
Индекс на цветово възпроизвеждане (CRI) режим дифузна.....	80
Цветна температура .....	4000 K
Тегло без резервна батерия.....	1,5 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (3,0 Ah).....	2,2 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (5,0 Ah).....	2,2 kg
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (9,0 Ah).....	2,6 kg
Клас на защита .....	IP54
Препоръчителна околна температура при работа.....	-18...+50 °C
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....	M18B...
Препоръчителни зарядни устройства .....	M12-18C, M12-18AC, M12-18FC, M1418C6

### **! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътстваия за безопасност.**

Упътвания, допуснени при соблюданни указани и инструкции по технике безопасност, могут стат причиной електрического поражения, пожара и тежких травм.

Сохранийте эти инструкции и указания для будущего использования.

### **СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

Преди започване на каквато е да работи по машината извадете акумулатора.

Не изхвърляйте изхвърлените акумулатори в огън или в при билтовите отпадъци. Milwaukee предлага екологичнообразно събиране на старите акумулатори, може попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата Milwaukee 18 V да се зареждат само със зарядни устройства от системата Milwaukee 18 V LadeN. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

При екстремно натоварване или екстремна температура при повредени акумулатори може да изтече батерийски течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Внимание: никога не насочвайте светлинния лъч директно към хора или животни. Не гледайте в светлинния лъч (дори и от по-далечно разстояние). Гледането в светлинния лъч може да причини сериозни нарушения и дори загуба на зрението.

Не използвайте уреда във влажна и мокра среда.

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменявайте акумулатора батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелчаващи вещества или продукти, съдържащи избелчаващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

### **ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Акумулаторната лампа може да свети независимо от електрическо захранване.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

### **АКУМУЛАТОРИ**

Акумулатори, които не са попълнени по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на сънце или от оплътение.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батерите требва да се заредят напълно.

За възможна по-дълга продължителност на живот батерите требва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

### **ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ИОННИ БАТЕРИИ**

Литиево-ионните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителят могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

- Превозът на литиево-ионни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоз и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Челият процес трябва да е под професионален надзор.

Следвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контакти са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.

• Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обръщете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

### **ПОДДЪРЖКА**

Източникът на светлина на тази лампа не може да бъде сменен. Когато източникът на светлина достигне края на експлоатационния си период, самата лампа трябва да бъде заменена.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято поддържа не е описана, да се дават за поддържа в сервис на Milwaukee (вижте брошюра „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрената номер на табелката за технически данни от Вашата сервиза или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

### **USB БУКСА**

Уреди свързани към USB порта се зареждат чрез него. В случаи, че уредът се нуждае от повече от 2,1 ампера постоянно напрежение, защата при претоварване ще изключи електрическото захранване.

### **СИМВОЛИ**



#### **ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ**

Не гледайте във вклучения източник на светлина.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



#### **Предпазно стъкло !!!**



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди и акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опасните на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Внимание, горещи повърхности!



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие